



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЛИТЫ С ДУХОВКОЙ ИЛИ КОНВЕКЦИОННЫМ ШКАФОМ

**CF-90/80-11 E, CF-90/80-21 E, PC-90/40 E, PC-90/80 E
CFL-90/80-11 E, CFL-90/80-21 E, PCL-90/40 E, PCL-90/80 E
CFQ-90/80-11 E, CFQ-90/80-21 E, PCQ-90/40 E, PCQ-90/80 E**

Дата
2015

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ	3
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	10
ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СК Деловая Русь», 125167 г.Москва ул.Красноармейская, дом 11, корпус 2 т. 8-495-956-3663.
<http://www.sc.trapeza.ru>

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

Производитель подтверждает, что устройства соответствуют стандартам 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС, правилу номер 616/2006 бюллетеня по техническому обслуживанию, 17/2003 бюллетеню по техническому обслуживанию и действующим правилам. Установку следует выполнять согласно действующим стандартам. Внимание: производитель не будет нести ответственность в случае прямых или косвенных повреждений, которые возникли в результате неправильной установки, некорректного вмешательства или модификаций, неудовлетворительного техобслуживания, ненадлежащего использования, а также те, которые возможно возникли по другим причинам, указанным в положениях условий продажи. Данное устройство предназначено только для профессионального применения и должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом. Компоненты устройства, установленные и закрепленные производителем или уполномоченным лицом, не должны модернизироваться пользователем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Заводская табличка с техническими характеристиками располагается на задней части устройства. Перед установкой изучите электрическую схему соединения и всю последующую информацию.

Наименование продукта	Мощность печи (кВт)/размер	Мощность конфорки (кВт)	Общая мощность (кВт)	Напряжение (В/Гц)	Размеры (см)
CF-90/80-11 E	3,1 / GN 1/1	4 x 3,5	17,1	400/3Ф/50	80x90x90
CF-90/80-21 E	6,0 / GN 2/1	4 x 3,5	20,0	400/3Ф/50	80x90x90
PC-90/80 E	-	4 x 3,5	14,0	400/3Ф/50	80x90x90
PC-90/40 E	-	2 x 3,5	7,0	400/3Ф/50	40x90x90
CFL-90/80-11 E	3,1 / GN 1/1	4 x 3	15,1	400/3Ф/50	80x90x90
CFL-90/80-21 E	6,0 / GN 2/1	4 x 3	18,0	400/3Ф/50	80x90x90
PCL-90/80 E	-	4 x 3	12,0	400/3Ф/50	80x90x90
PCL-90/40 E	-	2 x 3	6,0	400/3Ф/50	40x90x90
CFQ-90/80-11 E	3,1 / GN 1/1	4 x 3,5	17,1	400/3Ф/50	80x90x90
CFQ-90/80-21 E	6,0 / GN 2/1	4 x 3,5	20,0	400/3Ф/50	80x90x90
PCQ-90/80 E	-	4 x 3,5	14,0	400/3Ф/50	80x90x90
PCQ-90/40 E	-	2 x 3,5	7,0	400/3Ф/50	40x90x90

УПАКОВКА И ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА

Данное устройство отправлено со склада в надлежащей упаковке с соответствующими символами и метками. Также приложена соответствующая инструкция по использованию. В случае если на упаковке видны следы неправильного обращения или повреждения, следует незамедлительно предъявить претензию компании, осуществляющей транспортировку, в письменном виде и подписать протокол наличия повреждений.

Важные примечания:

- устройство предназначено только для профессионального применения
- данные инструкции по эксплуатации следует тщательно и внимательно прочитать, поскольку они содержат важную информацию по элементам аварийной защиты, установке, использованию
- данные рекомендации относятся к этому продукту
- данный продукт соответствует действующим стандартам
- настоящее руководство следует сохранить для получения справок при дальнейшей эксплуатации устройства
- держите детей вдали от данного устройства
- при продаже или перемещении продукта в другое место необходимо убедиться, что персонал или квалифицированный сервисный специалист ознакомились с инструкциями по установке и эксплуатации, указанными в настоящем руководстве
- только уполномоченный персонал может эксплуатировать данное устройство
- устройство нельзя оставлять включенным без надзора
- рекомендуется, чтобы устройство проверял квалифицированный сервисный специалист не менее одного раза в год
- для ремонта следует использовать только оригинальные запасные части
- устройство нельзя чистить с помощью струи под давлением или душевой установки, работающей под давлением
- при повреждении или поломке отсоедините все подающие устройства (воды, газа, электричества) и обратитесь за профессиональной технической помощью
- производитель не будет нести ответственность в случае повреждений, которые вызваны неправильной установкой, несоблюдением вышеуказанных рекомендаций или при другом применении и т.д.

РАЗМЕЩЕНИЕ

Устройство следует устанавливать в хорошо проветриваемом помещении, которое обеспечит надлежащее функционирование устройства (техник должен соблюдать действующие стандарты (EN...)). Если устройство располагается близко к стене или если оно соприкасается с фурнитурой стен, тогда эти стены должны выдерживать температуру до 90°C. Установку, настройку, ввод в эксплуатацию должен выполнять квалифицированный специалист, который имеет надлежащую компетенцию для подобных работ и согласно действующим стандартам.

Распакуйте устройство и проверьте отсутствие повреждений при транспортировке. Расположите устройство на горизонтальной поверхности (максимальное отклонение 2°). Расположите устройство под вытяжным колпаком, чтобы удалять водяной пар и плохой запах. Устройство можно установить отдельно или в паре с другими устройствами нашего производства. Минимальное расстояние от другого оборудования составляет 10 см. Также следует предотвратить соприкосновение нашего продукта с горючими материалами. В этом случае вам следует внести изменения, чтобы термически изолировать горючие материалы. Меры предосторожности для защиты от пожара соответствуют нормативу EN 061008čl. 21.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И НАСТРОЙКЕ

Важно:

Производитель не предоставляет гарантию на дефекты, вызванные неправильным использованием, несоблюдением инструкций, указанных в настоящем руководстве, и при ненадлежащем обращении с устройством.

Установку, настройку и ремонт приборов для кухни, а также их демонтаж из-за возможных повреждений системы подачи газа, может выполнять только согласно контракту на техническое обслуживание. Данный контракт может быть подписан уполномоченным дилером, и должен соответствовать нормативам, техническим стандартам и правилам, относящимся к установке, системе электропитания, системе подачи газа, технике безопасности и охране окружающей среды.

Данные инструкции предназначены для квалифицированного техника, который должен выполнять установку, ввод в эксплуатацию и тестирование устройства.

Любые работы, связанные с настройкой, размещением, повторным балансированием и т.д. должны выполняться только при отключенном электропитании. Если устройство необходимо оставить подключенным к источнику электропитания, следует соблюдать повышенную осторожность, чтобы избежать любых травм.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Установку, настройку, повторную регулировку под другой тип газа и ввод в эксплуатацию должен выполнять квалифицированный специалист, который имеет надлежащую компетенцию для таких работ и согласно действующим стандартам. Устройство должно устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении. При возможности размещайте устройство под вытяжным колпаком для всасывания продуктов горения. Воздух, необходимый для поддержания горения, должен обеспечивать мощность 2м³/ч/кВт от производительности устанавливаемого устройства. Устройство может устанавливаться отдельно или в комплекте с другими устройствами нашей компании. Необходимо соблюдать минимальное расстояние 10 см от других объектов. Также необходимо предотвращать наш

продукт от контакта с легковоспламеняющимися материалами. В этом случае вы должны выполнить необходимые изменения, чтобы создать надежную теплоизоляцию воспламеняющихся компонентов (например, поместите между устройством и легковоспламеняющимися материалами асбестовую плиту).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПОЖАРА СОГЛАСНО НОРМАТИВУ EN 061008 ČL. 21

- только взрослые могут эксплуатировать данное устройство
- устройство следует безопасно использовать в обычной окружающей среде согласно нормативу EN 332000-4-462; EN 332000-4-42. Вам следует отключать устройство подачи газа в следующих случаях: опасность временного повышения объема горючего газа или пара или во время работ, когда существует большая вероятность временного повышения пожароопасности или взрыва (например: прилипание к линолеуму, ПВХ и т.д.)
- перед началом установки вы должны получить разрешение для подсоединения устройства подачи газа к газовой сети
- устройство следует разместить так, чтобы оно стояло или висело на негорючей поверхности, которая на 10 см больше, чем само устройство. Любые горючие материалы нельзя размещать непосредственно на устройстве или на расстоянии меньше, чем безопасное расстояние (кратчайшее расстояние равно 50 см в направлении излучения тепла и 10 см в остальных направлениях). Безопасные расстояния от различных материалов с различной степенью горючести и информация о степени горючести обычных строительных материалов указаны в таблице ниже.

Таблица:

Степень горючести строительных материалов классифицируют согласно степени горючести материалов и продуктов (Норматив EN 730823)

А негорючий	гранит, песчаник, бетон, кирпич, керамические облицовочные плитки, гипс
В нелегко воспламеняющийся	акумин, гераклит, лихнос, итавер
С1 трудно воспламеняющийся	лиственное дерево, фанера, сиркоклит, редкий бумажнослоистый пластик

C2 средне воспламеняющийся	фибролит, солодур, пробковая плита, резина, напольные покрытия
C3 легко воспламеняющийся	древесноволокнистая плита, полистирол, полиуретан, ПВХ

Устройства следует устанавливать безопасными методами. При установке вы должны соблюдать соответствующий план, правила безопасности и гигиены согласно нормативам:

- EN 061008 пожарная защита локальных устройств и источников тепла
- EN 332000 (33 2000-4-482; 33 2000-4-42) окружение для электрических приборов
- ČSN EN 1775 Газоснабжение
- Газовые фитинги в зданиях – самое высокое рабочее давление < **5 бар – рабочие требования**
- § 10 норматива номер 185/2001 Бюллетень по утилизации

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КАБЕЛЯ К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Установка электрического фидера – Данный фидер должен быть отдельно защищен плавким предохранителем согласно электрическому току, который зависит от мощности установленного устройства. Проверьте выходную мощность на табличке, расположенной сзади устройства. Подсоедините устройство напрямую к системе электропитания. Однако вы должны установить выключатель между устройством и сетью электропитания. Данный выключатель должен быть размещен на минимальном расстоянии 3 мм между отдельными контактами согласно стандартам и нагрузке. Фидер заземления (желто-зеленый) не должен размыкаться данным выключателем. В любом случае кабель питания должен располагаться так, что ни одна из его частей не должна нагреваться до температуры, которая на 50°С выше, чем температура окружающей среды. Перед подключением устройства, проверьте, что:

- плавкий предохранитель фидера и внутреннего источника питания может выдержать нагрузку устройства (смотрите заводскую табличку устройства)
- система электропитания оснащена эффективным заземлением согласно стандартам (ČSN) и условиям, указанным в действующих нормативах

- розетка или выключатель системы питания удобно расположены со стороны устройства

Наша компания не будет нести ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил. Перед первым использованием необходимо удалить все защитные материалы и почистить устройство – смотрите главу «Чистка и техническое обслуживание».

Техобслуживание: рекомендуется, чтобы устройство проверял квалифицированный сервисный специалист один раз в год. Только квалифицированный или компетентный персонал может вмешиваться в работу устройства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Включение конфорок

Включите конфорку с помощью круглой ручки регулятора до желаемой мощности - положение «1÷6». Когда зеленый светодиодный индикатор начнет гореть, то это означает, что конфорка включена. Для отключения конфорки, поверните круглую ручку назад в положение «0».

Таймер

Таймер используется только для индикации установленного времени.

Управление конвекционной печью

Поверните круглую ручку вправо. При этом включится вентилятор и загорится зеленый светодиодный индикатор. После этого, установите круглую ручку регулятора на желаемую температуру. Работа нагревателя сопровождается свечением оранжевого светодиодного индикатора. Если индикатор погаснет, то это означает, что печь предварительно нагрелась до желаемой температуры. Отключите печь, повернув регулятор влево в положение «0».

Управление стационарной печью

Вы можете выбрать поворачивать ли круглую ручку регулятора в желаемое положение для включения верхних и нижних нагревателей одновременно (положение 1), или просто нижнего нагревателя (положение 3), или верхнего нагревателя (положение 2). Данное действие сопровождается свечением зеленого светодиодного индикатора. Поверните круглую ручку регулятора на желаемую температуру. Работа нагревателя сопровождается свечением оранжевого светодиодного индикатора. Если индикатор погаснет, то это означает, что печь предварительно нагрелась до желаемой температуры. Отключите печь, повернув оба регулятора в положение «0».

Круглые ручки управления

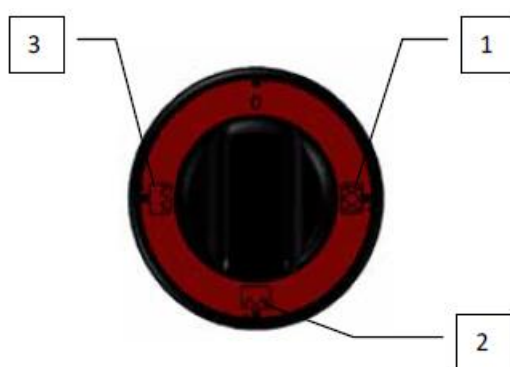
Круглая ручка управления конфоркой



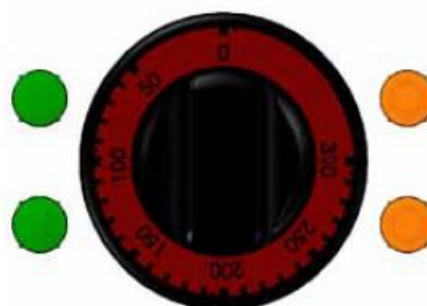
Круглая ручка управления таймером



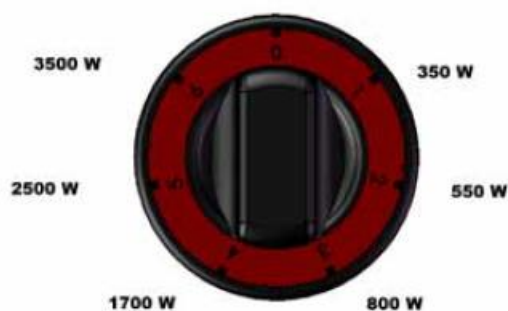
Круглая ручка управления печью



Круглая ручка управления термостатом печи



Круглая ручка управления конвекционной печью



ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется проверять устройство минимально один раз в год, выполняя профессиональное техническое обслуживание. Вмешательство в работу устройства должно проводиться квалифицированным персоналом, который имеет соответствующую компетенцию.

ВНИМАНИЕ!

Устройство нельзя чистить под проточной водой или струей воды под давлением. Ежедневно чистите устройство. Ежедневное техническое обслуживание продлевает срок службы и эффективность работы устройства. Перед чисткой убедитесь в том, что устройство отключено от сети электропитания. Всегда отключайте главный фидер устройства. Протирайте компоненты из нержавеющей стали с помощью влажной ткани и моющего средства. Углубленные компоненты следует промывать чистой водой и протирать их насухо. Не используйте абразивные и агрессивные чистящие средства.

ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

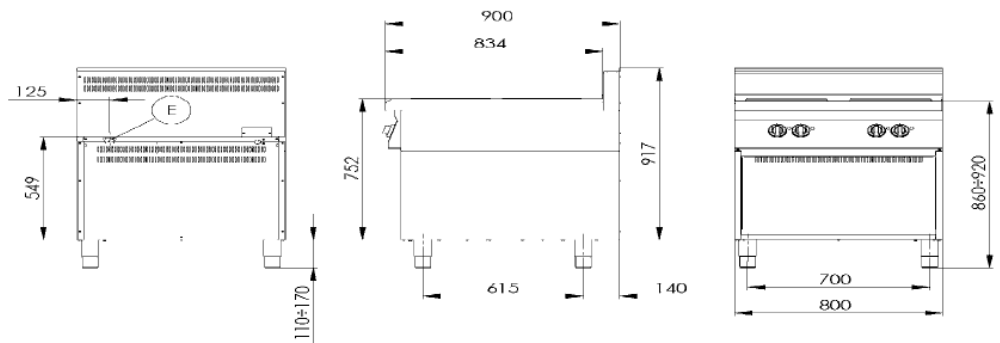
Отключите электрический фидер и немедленно обратитесь в сервисный центр продавца.

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

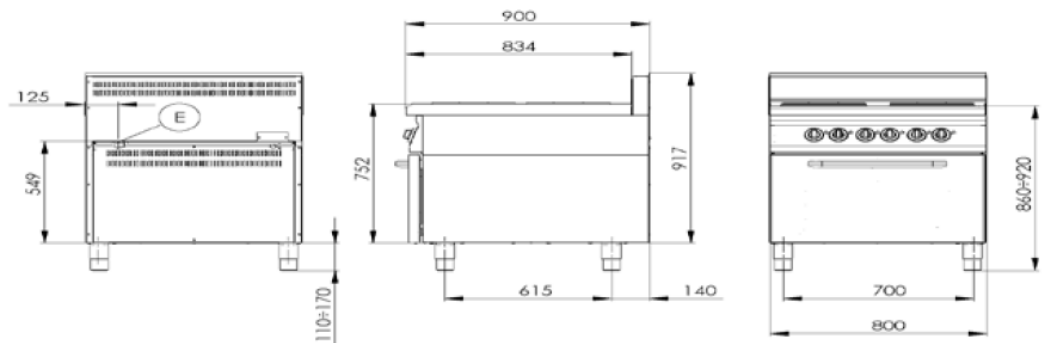
Гарантия не распространяется на любые расходуемые детали, которые подвержены естественному износу (резиновые уплотнения, лампочки, стеклянные и пластмассовые компоненты и т.д.). Гарантия не распространяется на устройства, если они были установлены без выполнения указанных инструкций – квалифицированным работником, в соответствии со стандартами и если устройство эксплуатировалось неавторизованным персоналом (вмешательство во внутренний механизм) или эксплуатировалось неквалифицированным персоналом или в противоречии с инструкциями по использованию, указанными в настоящем документе. Гарантия также не покрывает повреждения, вызванные окружающими условиями или внешним вмешательством в работу устройства.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

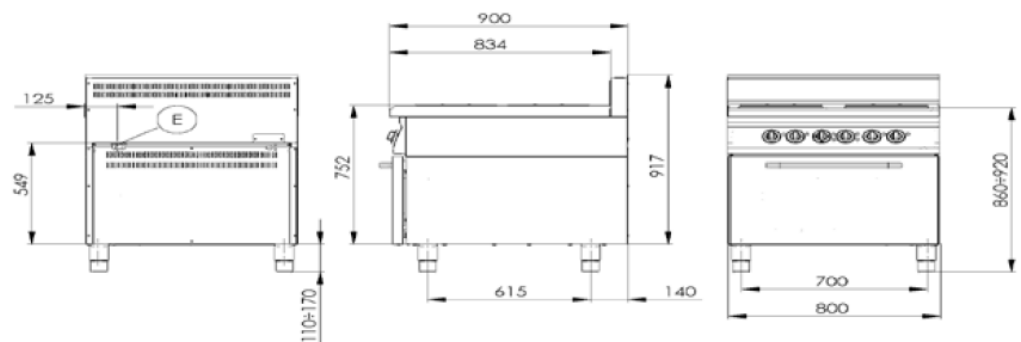
PC(Q,L)-90/80 E



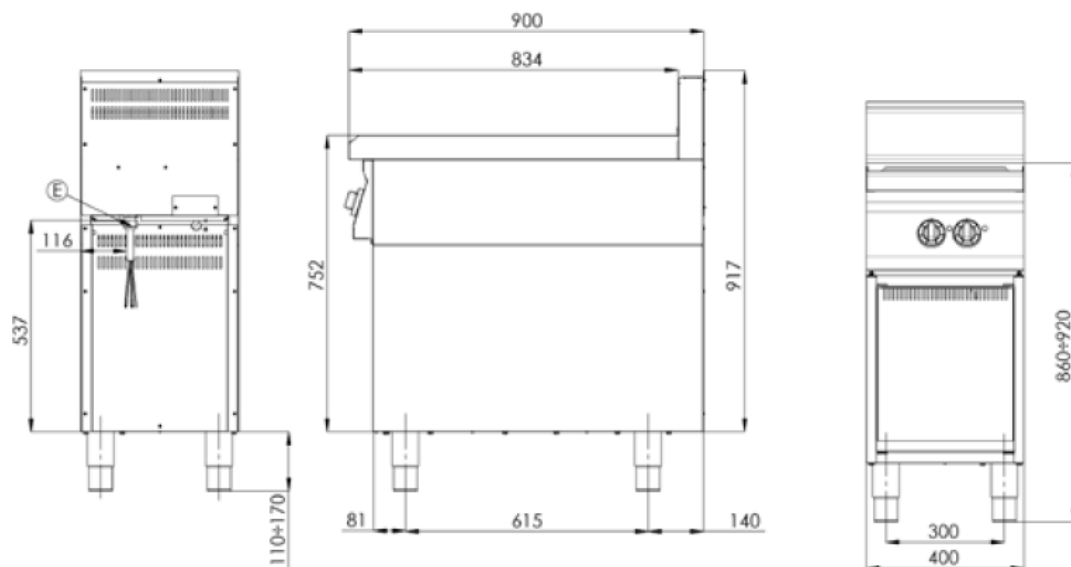
CF(Q,L) -90/80-11 E



CF(Q,L) -90/80-21 E

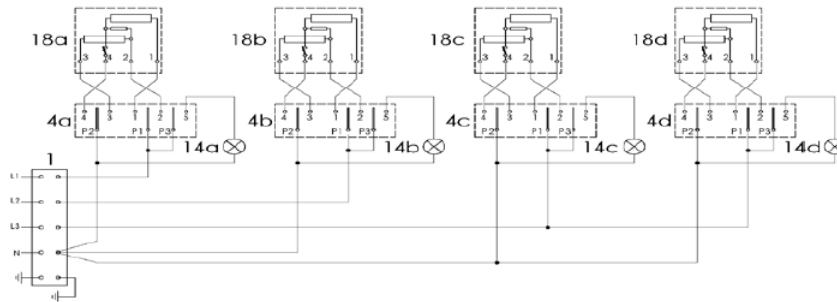


PC(Q,L)-90/40 E

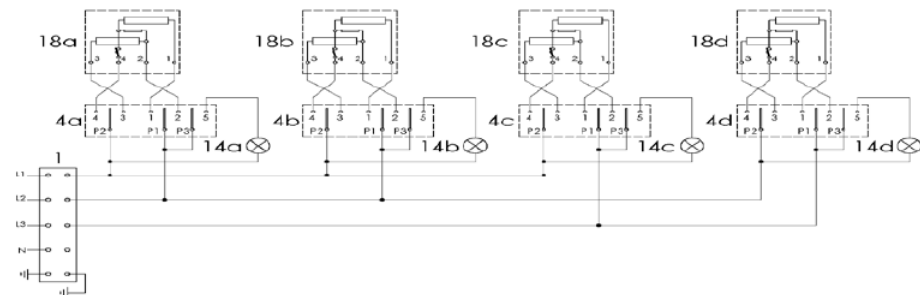


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

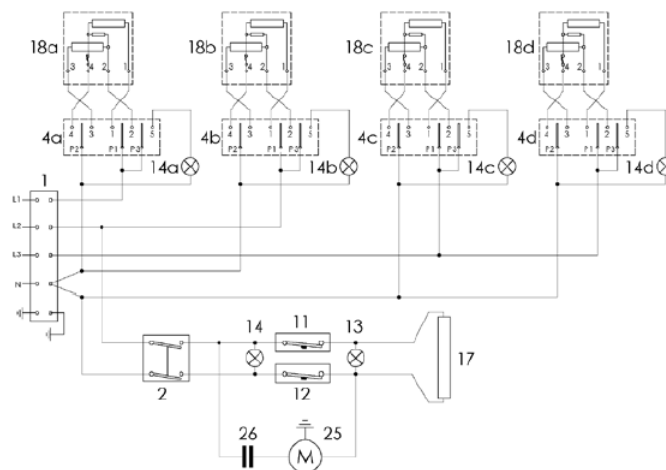
PC(Q,L)-90/80 E



PC(Q,L)-90/80 E (230V/3)

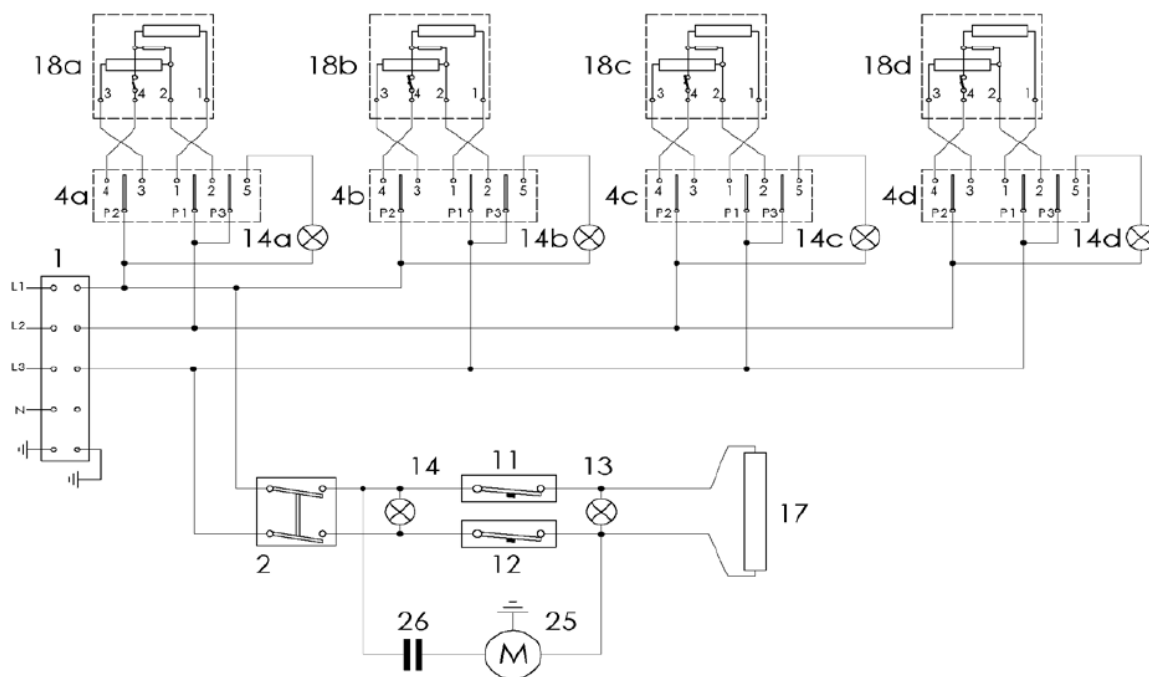


CF(Q,L)-90/80-11 E



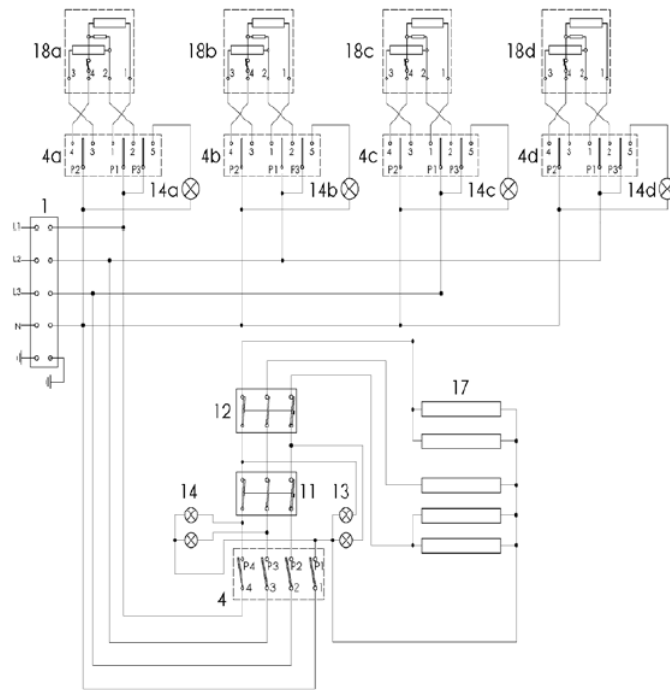
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

CF(Q,L)-90/80-11 E (230V/3)

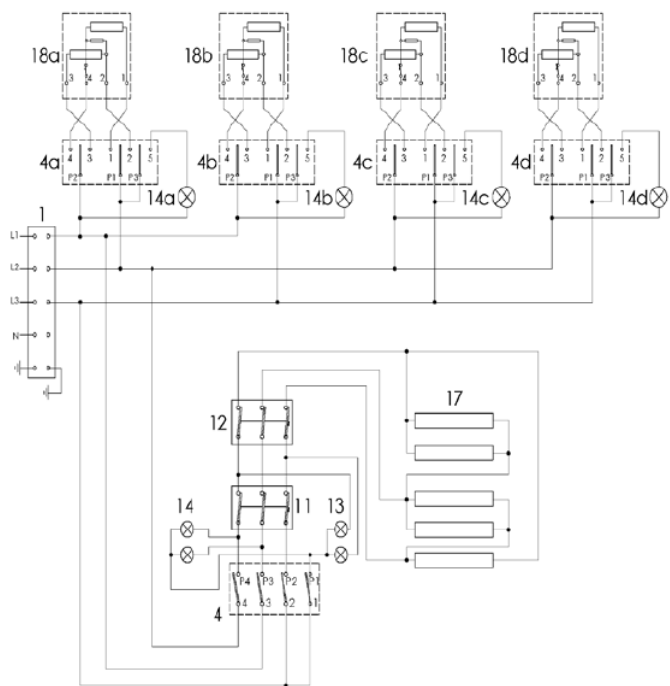


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

CF(Q,L)-90/80-21 E



CF(Q,L)-90/80-21 E (230V/3)



3